

Psa

Chapter 94

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

אֱלֹ- 1
נִקְמֹת יְהוָה אֱל
נִקְמֹת הוֹפִיעַ:
мщений Бог ИХВХ мщений Бог-
H5360 H0410 H3068 H3313 H5360 H0410

Приидите, воспоем Господу, воскликнем [Богу], твердыне спасения нашего;

הַנִּשְׂא עֲלֵי- הַשָּׁב הָאָרֶץ שֹׁפֵט הַנִּשְׂא 2
воздаяние воздай земли Судья вознесись
H1576 H7725 H0776 H8199 H5375 H1343

предстанем лицу Его со славословием, в песнях воскликнем Ему,

עַד- מָתַי וְרָשָׁעִים יְהוָה עַד- מָתַי וְרָשָׁעִים 3
до- когда ИХВХ до- когда нечестивые нечестивые
H5704 H3068 H7563 H4970 H5704 H5937 H7563

ибо Господь есть Бог великий и Царь великий над всеми богами.

יִבְעִי וְדַבְּרוּ עֲתָק יִתְאָמְרוּ כָל- פְּעֲלֵי אָוֶן 4
изрыгают дерзость хвастаются все- делающие зло
H5042 H1696 H6277 H0559 H3605 H6466 H2025

В Его руке глубины земли, и вершины гор - Его же;

עַמְּךָ יְהוָה יִדְכְּאוּ וְנַחֲלֶתְךָ יַעֲנּוּ 5
народ-Твой ИХВХ сокрушают и-наследие-Твоё угнетают
H3068 H1792 H5159

Его - море, и Он создал его, и сушу образовали руки Его.

אֶלְמָנָה וְגַר יִהְיֶה וְיָהֲרוּ וְיִתּוּמִים יִרְצְחוּ 6
вдову и-пришельца убивают и-сирот умерщвляют
H0490 H1616 H2026 H3490 H7523

Приидите, поклонимся и припадем, преклоним колени пред лицом Господа, Творца нашего;

וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה- יְהוָה וְיִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב 7
и-говорят не увидит- Иах и-не- поймёт Бог Иакова
H0559 H3808 H7200 H3050 H3808 H0995 H0430 H3290

ибо Он есть Бог наш, и мы - народ паствы Его и овцы руки Его. О, если бы вы ныне послушали гласа Его:

בִּינוּ בְעֵרִים בָּעָם וְכִסְלִים מָתַי תִּשְׁכִּילוּ 8
поймите неразумные в-народе и-глупцы когда вразумитесь
H0995 H3684 H4970

"не ожесточите сердца вашего, как в Мериве, как в день искушения в пустыне,

הִנֵּטֵעַ אָזְן הָלֹא יִשְׁמַע אִם- יִצְרֵעַ עֵינַי הָלֹא יִבִּיט 9
насадивший ухо неужели-не услышит или- создавший глаза неужели-не увидит
H5193 H0241 H3808 H8085 H3335 H5027 H3808

где искушали Меня отцы ваши, испытывали Меня, и видели дело Мое.

10 היסר גוים הלא יוכיח המלמד אדם דעת:
наказывающий народы неужели-не обличит научающий человека знанию
[H3256](#) [H3808](#) [H3198](#) [H3925](#) [H0120](#) [H1847](#)

Сорок лет Я был раздражаем родом сим, и сказал: это народ, заблуждающийся сердцем; они не познали путей Моих,

11 יהוה ידע מחשבות אדם כי- תמה הבל:
ИХВХ знает мысли человека ибо- они суета
[H3068](#) [H3045](#) [H4284](#) [H0120](#) [H1992](#) [H1892](#)

и потому Я поклялся во гневе Моем, что они не войдут в покой Мой".

12 ואשרי הנבר אשר- תיסרנו ומתורתך תלמדנו:
блажен муж которого- наказываешь-Ты Иах научаешь-его
[H0835](#) [H1397](#) [H3256](#) [H3050](#) [H8451](#) [H3925](#)

13 להשקוט לו מימי רע עד יכרה לרשע שחת:
чтобы-дать-покой ему от-дней злых доколе будет-вырыта ичра для-нечестивого яма
[H8252](#) [H3117](#) [H5704](#) [H7845](#) [H7563](#)

14 וכי לא- יטש יהוה עמו ונחלתו לא יעזב:
ибо не- отвергнет ИХВХ народ-Свой и-наследие-Своё оставит
[H3808](#) [H5203](#) [H3068](#) [H5159](#) [H3808](#)

15 כי- עד- צדק ישוב משפט ואחריו כל- ישרי- לב:
ибо- к- правде вернётся суд и-за-ним все- прямые- сердцем
[H5704](#) [H6664](#) [H7725](#) [H4941](#) [H3605](#) [H3477](#)

16 מי- יקום לי עם- מרעים מי- יתיצב לי עם- פועלי:
кто- встанет за-меня против- злодеев кто- станет за-меня против- делающих
[H4310](#) [H3320](#) [H4310](#) [H6466](#)

און:
зло
[H0205](#)

17 לולי יהוה עזרתה לי וכמעט נפשי:
если-бы-не ИХВХ помощь мне почти душа-моя
[H3884](#) [H3068](#) [H5833](#) [H4592](#) [H7931](#) [H1745](#) [H5315](#)

18 אם- אמרתי מטה רגלי ויסעדני יהוה חסדך יתנה אסעדני:
если- сказал-я пошатнулась нога-моя милость-Твоя ИХВХ поддерживала-меня
[H0559](#) [H4131](#) [H7272](#) [H3068](#) [H5582](#)

19 בלב שרעפי בקרבי תנחומיך ישעשעו נפשי:
при-множестве тревог-моих внутри-меня утешения-Твои радовали душу-мою
[H7230](#) [H8312](#) [H7130](#) [H8575](#) [H5315](#)

20 היתברך הלא- כסא הנות יצר עמל עלי- חק:
неужели-соединится-с-Тобой престол гибели замышляющий зло поверх- закона
[H2266](#) [H3678](#) [H1942](#) [H3335](#) [H5999](#) [H2706](#)

21 וגודו על- נפש צדיק ודם נקי ירשיעו:
нападают на- душу праведника и-кровь невинную осуждают
[H1413](#) [H5315](#) [H6662](#) [H1818](#) [H7561](#)

22 ויהי יהוה לי למשגב ואלהי לציור מחסי:
и-стал ИХВХ для-меня твердыней скалой и-Элохай-мой прибежища-моего
[H3068](#) [H1961](#) [H6697](#) [H0430](#) [H4268](#)

יְהוּחַ	יִצְמִיתֵם	יִצְמִיתֵם	וּבְרַעְתֵם	אוֹנֵם	אֶת־	וְעֲלֵיהֶם	וַיִּשָּׁב
ЙХВХ	истребит-их	истребит-их	и-в-нечестии-их	зло-их	(артикль)	на-них	и-возвратит
H3068	H6789	H6789		H0205	H0853		H7725

אֱלֹהֵינוּ:
Элохейну-наш
[H0430](#)